

**PEW RESEARCH CENTER  
DEMOGRAPHIC QUESTIONS  
WEB OR MAIL MODE  
SPANISH TRANSLATIONS  
12-29-2015**

**NOTE: Demographic questions not used in weighting are shown here in gray and are not asked on every poll. These are written to include web programming notes that can be removed for use in mail surveys.**

**ASK ALL:**

SEXASK

**¿Es usted hombre o mujer?**

- 1 Hombre
- 2 Mujer

**ASK ALL:**

AGE

**¿Cuántos años tiene?**

**[PROGRAMMING NOTE: Numeric text box, 5 characters wide, range 18-120]**

\_\_\_\_\_años

**ASK ALL:**

EDUC

**¿Cuál es el último nivel de educación que completó o el grado académico más alto que ha obtenido?**

- 1 *High school* incompleta o menos que *high school*
- 2 *High school* completa o equivalente (incluye universidad técnica/vocacional que no es acreditable como estudios universitarios)
- 3 Algunos años de universidad (algo de *community college*, y título de asociado)
- 4 Título universitario o *Bachelor*, después de cuatro años de estudios en un *college* o una universidad
- 5 Algunos años de postgrado o *professional schooling*, sin título de postgrado
- 6 Título de postgrado o *professional degree*, incluyendo maestría, doctorado, medicina o leyes (MA, MS, PhD, MD, JD)

**ASK ALL:**

HISP

**¿Es usted de origen hispano, latino o español, como mexicano, puertorriqueño o cubano?**

- 1 Sí
- 2 No

**ASK ALL:**

RACE

**¿Cuál de las siguientes opciones describe su raza?**

**[PROGRAMMING NOTE: "Specify" is text field, 50 characters wide]**

*[Puede seleccionar todas las que correspondan]*

- 1 Blanca
- 2 Negra o africana americana
- 3 Asiática o asiático-americana
- 4 Nativa americana/india americana/nativa de Alaska
- 5 Nativa de Hawái/otras islas del Pacífico
- 6 Alguna otra raza, especifique: \_\_\_\_\_

**ASK IF HISPANIC (HISP=1):**

BIRTH\_HISP

**¿Nació usted en los Estados Unidos, en la isla de Puerto Rico o en otro país?**

- 1 Estados Unidos
- 2 Puerto Rico
- 3 Otro país

**ASK ALL:**

MARITAL

**¿Cuál de los siguientes le describe mejor?**

- 1 Casado(a)
- 2 Viviendo en pareja
- 3 Divorciado(a)
- 4 Separado(a)
- 5 Viudo(a)
- 6 Nunca se ha casado

**ASK ALL:**

PARENT

**¿Es usted padre/madre o tutor(a) de algún niño o niña menor de 18 años que viva actualmente en su casa?**

- 1 Sí
- 2 No

**ASK ALL:**

RELIG

**¿Cuál es su religión actual, si tiene alguna?**

**[PROGRAMMING NOTE: "Specify" is text field, 50 characters wide]**

- 1 Protestante (por ejemplo, bautista, metodista, sin denominación, luterano(a), presbiteriano(a), pentecostal, episcopal, reformado(a), miembro de la Iglesia de Cristo, etc.)
- 2 Católico(a) romano(a)
- 3 Mormón(a) (Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días)
- 4 Ortodoxo(a) (griego(a), ruso(a) o de alguna otra iglesia ortodoxa)
- 5 Judío(a)
- 6 Musulmán(a)
- 7 Budista
- 8 Hindú
- 9 Ateo(a)
- 10 Agnóstico(a)
- 11 Otra religión, especifique: \_\_\_\_\_
- 12 Ninguna en particular

**ASK IF SOMETHING ELSE OR NO RESPONSE TO RELIG (RELIG=11 OR MISSING):**

CHR **¿Se considera usted cristiano(a) o no?**

- 1 Sí
- 2 No

**ASK IF CHRISTIAN (RELIG=1-4 OR CHR=1):**

BORN **¿Se describiría usted como "cristiano(a) nacido(a) de nuevo" o evangélico(a), o no?**

- 1 Sí, "cristiano(a) nacido(a) de nuevo" o evangélico(a)
- 2 No, ni "cristiano(a) nacido(a) de nuevo" ni evangélico(a)

**ASK ALL:**

ATTEND **Sin tener en cuenta los matrimonios y funerales, ¿con qué frecuencia asiste usted a los servicios religiosos?**

- 1 Más de una vez a la semana
- 2 Una vez a la semana
- 3 Una o dos veces al mes
- 4 Unas pocas veces al año
- 5 Rara vez
- 6 Nunca

**ASK ALL:**

INCOME **El año pasado, es decir en 2013 ¿cuál fue el ingreso total de su familia incluyendo todas las fuentes de ingresos, sin descontar impuestos?**

- 1 Menos de \$10,000
- 2 De \$10,000 a menos de \$20,000
- 3 De \$20,000 a menos de \$30,000
- 4 De \$30,000 a menos de \$40,000
- 5 De \$40,000 a menos de \$50,000
- 6 De \$50,000 a menos de \$75,000
- 7 De \$75,000 a menos de \$100,000
- 8 De \$100,000 a menos de \$150,000
- 9 \$150,000 o más

**ASK ALL:**

REG **¿Cuál de estas afirmaciones le describe mejor?**

- 1 Está ABSOLUTAMENTE SEGURO(A) de que está inscrito(a) para poder votar en su dirección actual
- 2 PROBABLEMENTE está inscrito(a), pero hay una posibilidad de que la inscripción haya caducado
- 3 NO está inscrito(a) para votar en su dirección actual

**ASK ALL:**

PARTY

**En la política ACTUAL, ¿se considera usted:  
[PROGRAMMING NOTE: "Specify" is text field, 50 characters wide]**

- 1 Republicano(a)
- 2 Demócrat(a)
- 3 Independente
- 4 Algún otro

**ASK IF INDEP/SOMETHING ELSE (PARTY=3 or 4) OR MISSING:**

PARTYLN.

**¿Actualmente se inclina usted más por...**

- 1 El Partido Republicano
- 2 El Partido Demócrata

**ASK ALL:**

IDEO

**En general, ¿describiría usted su punto de vista político como...?**

**[PROGRAMMING NOTE: REVERSE RESPONSE OPTION SCALE FOR RANDOM HALF OF RESPONDENTS]**

- 1 Muy conservador
- 2 Conservador
- 3 Moderado
- 4 Liberal
- 5 Muy liberal

**ASK ALL:**

TEAPARTY2

**Por lo que sabe sobre el movimiento "Tea Party", ¿está usted de acuerdo o en desacuerdo con este movimiento, o no tiene ninguna opinión formada al respecto?**

- 1 De acuerdo
- 2 En desacuerdo
- 3 No tiene una opinión al respecto

**ASK REPUBLICANS AND REPUBLICAN LEANERS ONLY (PARTY=1 OR PARTYLN=1):**

TEAPARTY3

**Por lo que sabe sobre el movimiento "Tea Party", ¿está usted de acuerdo o en desacuerdo con este movimiento, o no tiene ninguna opinión formada al respecto?**

- 1 De acuerdo
- 2 En desacuerdo
- 3 No tiene una opinión al respecto

**ASK ALL:**

OWNRENT

**¿Es usted dueño(a) de su casa o renta?**

- 1 Soy dueño(a)
- 2 Rento
- 3 Other arrangement

**ASK ALL:**

LABOR2

**¿Es [IF MARITAL=2-9: usted/IF MARITAL=1: usted, o su cónyuge,] miembro de un sindicato de trabajadores?**

- 1 Sí
- 2 No

**ASK ALL:**

HH1

**Incluyéndose usted mismo(a), ¿cuántas personas viven en su hogar?  
[PROGRAMMING NOTE: Numeric text field, 5 characters wide, range 1-20]**

\_\_\_\_\_personas

**ASK IF MORE THAN ONE PERSON IN HH (HH1>1):**

HH3

**Incluyéndose usted mismo(a), ¿cuántos adultos de 18 años o más hay en su hogar?**

**[PROGRAMMING NOTE: Numeric text field, 5 characters wide, range 1-20]**

\_\_\_\_\_adultos

**NOTE:** Unlike in most telephone surveys, HH3 is typically not necessary for weighting purposes in web surveys (depending on how the respondent is selected). Email is seen as personal, similar to cell phones. However these are necessary in mail surveys if an adult is selected from within the household.

**ASK ALL:**

ZIPCODE

**¿Cuál es su código postal?**

**[PROGRAMMING NOTE: Text field, 5 characters wide]**

\_\_\_\_\_Escriba su código postal